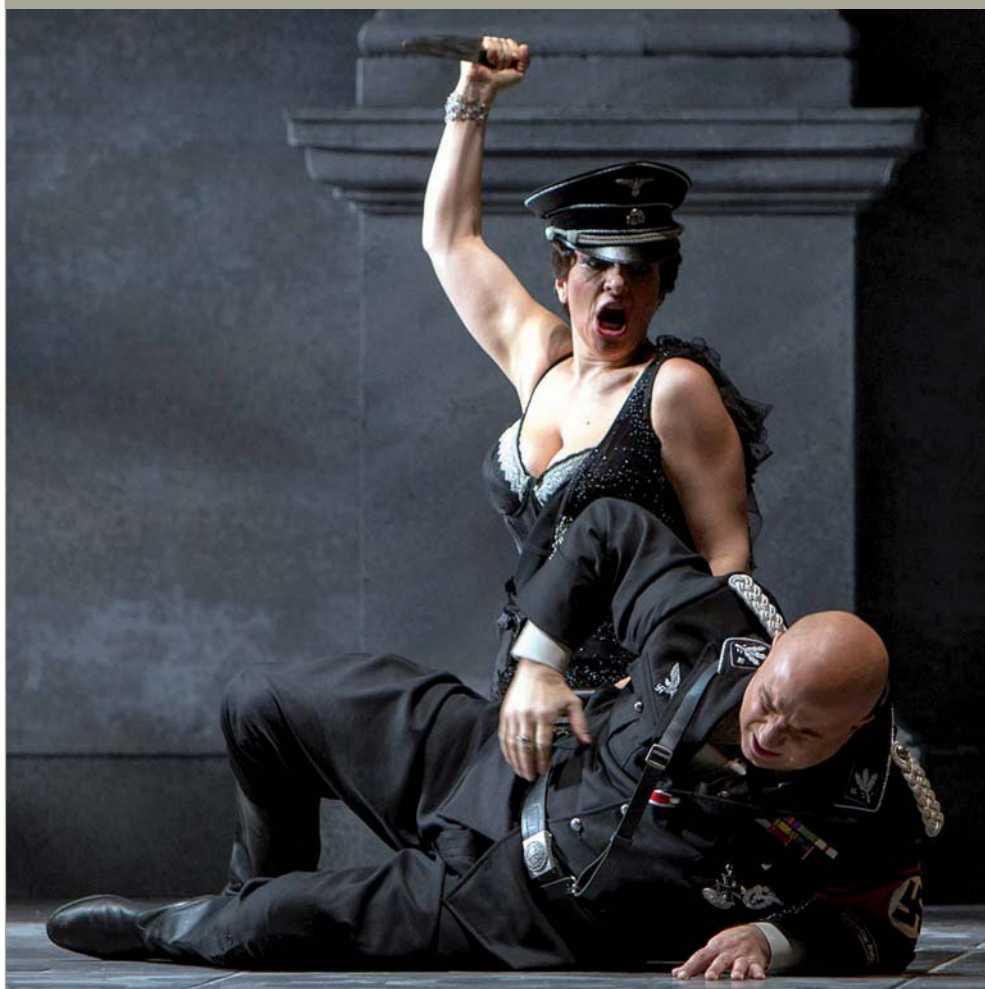


TEMPORADA FEBRERO - MAYO 2013
8 Y 10 DE FEBRERO

Tosca

de Giacomo Puccini





NUESTRA ENERGÍA ES INAGOTABLE

ACCIONA es una compañía líder en el mundo en el desarrollo de las energías renovables. Trabajamos por un cambio profundo del modelo energético, con **proyectos en energías inagotables** gestionados en propiedad y con otros realizados para clientes que deseen invertir en energías limpias.

Porque el reto de la sostenibilidad es ya inaplazable.

www.acciona.es



Tosca

de Giacomo Puccini

ÓPERA EN TRES ACTOS. MÚSICA DE GIACOMO PUCCINI Y LIBRETO EN ITALIANO DE LUIGI ILLICA Y GIUSEPPE GIACOSA. BASADO EN EL DRAMA *LA TOSCA*, DE VICTORIEN SARDOU. ESTRENADA EN EL TEATRO COSTANZI DE ROMA EL 14 DE ENERO DE 1900.

REPARTO

<i>Floria Tosca</i>	Annalisa Raspagliosi
<i>Mario Cavaradossi</i>	Jorge de León
<i>Barón Scarpia</i>	Marco di Felice
<i>Sagrestano</i>	Marco Moncloa
<i>Angelotti</i>	Alberto Fera
<i>Spoletta</i>	Emilio Sánchez
<i>Sciarrone</i>	Jeroboám Tejera
<i>Carceriere</i>	Iñaki Esparza
<i>Pastorello</i>	Olaia Lamata
<i>Roberti</i>	José A. Katxua
<i>Soldado 1</i>	David Almazán
<i>Soldado 2</i>	Harkaitz Arbizu
<i>Giudice del Fisco</i>	Daniel Sánchez

Escolanía del Orfeón Pamplonés
Orfeón Pamplonés
Orquesta Sinfónica de Navarra

EQUIPO ARTÍSTICO

DIRECCIÓN MUSICAL: WILL HUMBURG · **DIRECCIÓN DE ESCENA:** GIANCARLO DEL MONACO · **ESCENOGRAFÍA E ILUMINACIÓN:** DANIEL BIANCO · **VESTUARIO:** JESÚS RUIZ · **AYUDANTE DIRECCIÓN DE ESCENA:** MARCO BERRIEL · **AYUDANTE DE ILUMINACIÓN:** PEDRO PÉREZ MARTÍN · **DIRECTOR DEL ORFEÓN PAMPLONÉS:** IGOR IJURRA · **DIRECTOR DE LA ESCOLANÍA:** JUAN GAÍNZA · **MAESTRA REPETIDORA:** DIANA YERRO

Una producción del Festival de Ópera de Tenerife, Teatro Villamarta de Jerez, Ópera de Lausanne, Teatro Calderón de Valladolid y Fundación Baluarte

PARTE I (ACTO I): 45' —DESCANSO— PARTE II (ACTO II Y ACTO III): 70'

TOSCA. ROMA, OTOÑO DE 1943

He querido situar la acción en un momento histórico 140 años más tarde del original ideado por Sardou y Puccini: Roma, otoño de 1943. Tras el golpe de estado de julio de ese mismo año, Mussolini es retirado del poder y la Italia sublevada firma un armisticio con los aliados. Alemania reacciona de inmediato y ocupa gran parte de Italia.

Es en este nuevo marco histórico, en este nuevo régimen del terror, donde sitúo la acción de *Tosca* con el convencimiento de que Puccini bien pudiera haberse sumado a la corriente del neorrealismo italiano que caracterizó la creación de la posguerra, estética cinematográfica en la que me he basado para esta nueva visión de una ópera universal e intemporal ❖

Giancarlo del Monaco

ARGUMENTO

ACTO I

Interior de la Iglesia de San Andrés del Valle en Roma

Angelotti, el ex-cónsul de la extinta república romana, condenado político, ha podido evadirse de la cárcel pontificia y, en traje todavía de penado entra cauteloso e inquieto a la iglesia, dirigiéndose hacia la imagen de la Virgen, a cuyos pies su hermana, la condesa Attavianti, ha ocultado la llave de la capilla particular de su familia, donde él se dirige para disfrazarse. Mientras el sacristán arregla algunos pinceles, llega Mario Cavaradossi, pintor de renombre, para terminar un lienzo de la Virgen, que está inspirado en las facciones de la condesa Attavianti, quien visita la iglesia a menudo. Cavaradossi ama, siendo correspondido, a Floria Tosca, célebre cantante, y en ella piensa, contemplando en un medallón su retrato. Angelotti reconoce a Mario y le expone su situación, volviéndose a ocultar ante la llegada de alguien. Es Tosca, que llega para citarse con Mario, después de su espectáculo, en la casa de campo de éste. El retraso en abrir la puerta y la turbación de Mario, unidos al haber reconocido la fisonomía de la condesa Attaviani en el lienzo irritan a Tosca que se siente celosa. Mario la invita a salir y vuelve a reunirse con Angelotti quien le explica su plan para salir de Roma. Mario le ofrece la misma casa de campo donde lo había citado Tosca, indicándole como seguro refugio el fondo de un pozo. Un disparo de cañón que anuncia la evasión de un prisionero interrumpe a los dos amigos, que rápidamente abandonan la iglesia. Mientras el sacristán organiza con algunos monaguillos una fiesta para celebrar una derrota de Napoleón I, llega Scarpia, ex-Jefe de policía, acompañado de algunos soldados, siguiendo la huella del fugitivo y encuentra el abanico olvidado por la condesa Attaviani. Tosca regresa y Scarpia utiliza el abanico para despertar sus celos, y lo consigue. Tosca sale corriendo hacia la casa de campo pensando en sorprender allá a los amantes. Scarpia pide a sus soldados que la sigan y, entusiasmado por su belleza, concibe un plan para poseerla. Escandalizándose de sí mismo, se arrodilla y reza con devoción, mientras en la nave mayor de la iglesia pasa la procesión entonando el *Te Deum*, en celebración de la derrota de Napoleón ❖

ACTO II

La habitación de Scarpia en el palacio Farnese

Scarpia piensa en Tosca, a quien ha hecho citar y acaricia sueños de amor. Lo interrumpe su secretario para anunciar que no ha encontrado a Angelotti pero que en su lugar trae preso a Cavaradossi. Mientras se escucha de fondo la voz de Tosca que canta en un concierto en el palacio, Cavaradossi es amenazado con la tortura si no revela el paradero de Angelotti. Llega Tosca y, en voz baja, Mario le pide que no denuncie a su amigo. Scarpia aprovecha la presencia de Tosca para hacer torturar a Mario y conseguir que Tosca hable. Ante los gritos de dolor de su amado Tosca decide confesar el paradero de Angelotti. Regresa Mario ensangrentado y al comprender que Tosca ha hablado, rechaza su abrazo. Maldice a Scarpia, quien irritado decide que le apliquen la pena capital. Tosca implora la salvación de Mario, a la cual accede a condición de poseerla. Tosca se niega pero llega Spoletta para anunciar que Angelotti, al verse descubierto, se ha suicidado y pide órdenes respecto de Cavaradossi. Scarpia aprovecha la situación para sacar a Tosca su consentimiento, que ella pronuncia cubriéndose el rostro por la vergüenza. Para no comprometerse, Scarpia ordena a Spoletta el fusilamiento simulado de Mario, pero en realidad le pide que lo ejecuten. Tosca pide un salvoconducto para poder escapar con Mario. Cuando Scarpia va a entregárselo e intenta abrazarla, ésta lo mata. Muerto Scarpia, le arranca el salvoconducto y colocando dos candeleros al lado del cadáver y un crucifijo en el pecho, huye precipitadamente ❖

ACTO III

Sobre la plataforma del castillo Sant'Angelo

Es de madrugada. Roma todavía está sumida en el sueño y la aurora empieza a colorear el horizonte. El canto de los pastores, el gorjeo de los pájaros y los toques de las campanas que llenan el aire anuncian el nuevo día. Cavaradossi, próximo a ser ejecutado, se dispone a escribir a Tosca, pero el recuerdo de su pasión y la visión de su amada le invaden el alma y abandonando la pluma llora amargamente. Así lo encuentra Tosca, quien brevemente lo pone al corriente de la simulada ejecución y de la muerte de Scarpia, lo anima con la visión de un futuro feliz y lo instruye para desempeñar la ficción de su muerte. Llegan los soldados para la ejecución y a la señal de fuego suena la descarga y Mario cae al suelo. Acude Tosca para apurarlo a salir, pero a la vista de la sangre comprende el engaño de Scarpia, llora de dolor y al oír a los soldados que han descubierto la muerte de Scarpia, salta al vacío ❖



COMENTARIOS AL PROGRAMA

Un gran drama trágico y político

“*Tosca* es un gran drama, no un melodrama”. Así se expresaba la actriz y directora Nuria Espert, la gran dama del teatro español, a propósito de su visión de la ópera de Giacomo Puccini repuesta en el Palacio Euskalduna de Bilbao el mes pasado. Estemos o no de acuerdo con esta afirmación (que hace alusión, sin duda, a la acepción peyorativa de este género como cercano al “folletín”), lo cierto es que esta obra maestra del compositor de Lucca constituye uno de los mejores ejemplos del teatro musical a caballo entre el siglo XIX y el XX (se estrenó justamente en 1900), y abre un nuevo camino dentro de la ópera italiana. *Tosca* puede considerarse un ejemplo prácticamente único dentro del catálogo de su autor (de hecho, sólo podría compararse en algunos aspectos con *La Fanciulla del West*, de una década posterior), en el que abandona su gusto por el exotismo (*Madama Butterfly*, *Turandot*) así como por la ambientación burguesa y sentimental (*Manon Lescaut*, *La Bohème*, *La Rondine*).

Tosca posee un trasfondo histórico y político, que sirve de pretexto para el desarrollo de la acción, y los caracteres de los personajes están hábilmente delineados psicológicamente, con unos trazos muy precisos. Formalmente, la obra se mantiene en el estilo desarrollado por Puccini hasta el momento, consistente en la continuidad del discurso musical, roto apenas por algunas arias. Los únicos remansos concedidos a la expansión lírica son el *Vissi d'arte*, del acto II, donde la diva hace repaso de una vida consagrada al arte y a hacer el bien a los demás, así como de su particular visión de la religión (con un Dios muy permisivo con sus debilidades amorosas) y las dos arias de Cavaradossi, la radiante y luminosa *Recondita armonía*, casi al comienzo de la obra, y la conmovedora y patética *È lucevan le stelle*, en el acto III. La acertada combinación de intriga, violencia y pasión (el segundo acto es de una intensidad dramática inigualada en cualquier otra obra de su autor), además de la propia belleza de la música (de la que son perfecto ejemplo las inspiradas arias antes mencionadas, o el triunfante dúo que introducen las palabras *O dolci mani*, poco antes de la ejecución, y en el que encontramos a los dos enamorados supuestamente libres y plenamente entregados a su pasión, más aún que en las recelosas frases que Floria dirige a su pintor en el, por otra parte, hermosísimo dúo

del acto I), hace que *Tosca* forme, junto a las citadas *Madama Butterfly* y *La Bohème*, el trío de óperas más conocidas y representadas de Puccini.

Tosca es también el mayor canto de amor a la Ciudad Eterna, como podemos ver en el esplendor de la Iglesia romana de Sant'Andrea Della Valle en el brillante *Te Deum* al final del primer acto, o en la representación gráfica del sonido de las campanas al amanecer, captado con una lucidez casi cinematográfica en el hermosísimo inicio del último acto, sin olvidar espacios tan emblemáticos como el Palazzo Farnese y, sobre todo, el Castillo de Sant'Angelo. Y es que *Tosca* es, en este sentido, una ópera muy “fotogénica”, como han demostrado las bastante acertadas realizaciones efectuadas en los escenarios naturales.

El libreto de los habituales colaboradores Luigi Illica y Giuseppe Giacosa está basado en el intenso drama teatral *La Tosca*, de Victorien Sardou, creado el 24 de noviembre de 1887 en el Théâtre de la Porte Saint-Martin de París, que habría de convertirse en uno de los vehículos de mayor éxito de la famosa Sarah Bernhardt. Puccini tuvo oportunidad de asistir a la presentación de la pieza teatral en Milán, con la propia actriz francesa como protagonista, y quedó tan impactado con su actuación que inmediatamente solicitó a su editor, Giulio Ricordi, que adquiriera los derechos de la obra. Pero estos habían sido vendidos en 1893 al compositor Alberto Franchetti, otro destacado representante de la llamada Joven Escuela –a la que también pertenecía Puccini– que abrazó el wagnerismo en Italia en oposición al legado verdiano (autor de *Germania* y *Cristoforo Colombo*, entre otras óperas). Illica empezó inmediatamente con la redacción del libreto, y hay que decir que también Giuseppe Verdi había quedado fascinado con la obra, pero no quiso componer una ópera sobre ella puesto que no era de su agrado el desenlace de la misma.

Sin embargo, después de algunos meses, Franchetti aceptó que no estaba en condiciones de componer la música, y Ricordi le pidió a Puccini que lo hiciera. Estaba claro que él era el autor predestinado para ello, aunque inicialmente se mostró ofendido, y fue precisamente Verdi quien intercedió al final para convencerlo. Puccini comenzó a componer la ópera en 1896, tras haber terminado *La Bohème*. Ricordi encomendó a Giacosa trabajar junto con Illica en el texto. En octubre de 1899, después de tres años de difícil colaboración y de varias disputas entre los libretistas y Puccini (algo que era habitual, y que había llegado a su punto álgido con *Manon Lescaut*,

en la que llegaron a intervenir... ¡hasta seis libretistas; entre ellos el propio Ricordi), la ópera fue terminada y se estrenó en el Teatro Costanzi de Roma (el actual Teatro de la Ópera), en medio de una enorme expectación y con gran éxito.

Si bien Puccini descarta algunos elementos históricos de la obra de Sardou para concentrarse en la trama amorosa, el conflicto político es el detonante de la acción dramática. *Tosca* es una historia de engaños y dudas. Nada parece honesto y directo, e incluso el amor es perturbado por los celos. La tortura de Cavaradossi es lo que fuerza a Tosca a confesar. Scarpia, el hombre más temido de Roma, es asesinado por una mujer dulce e inocente, pero fogosa y con evidente carácter, que saca sus garras de felina ante la supuesta traición de su amante o para defenderlo hasta el delirio, llegando a cometer el más horrible de los crímenes: el asesinato (de hecho, cuando se arroja al vacío posiblemente no es tanto para huir de los esbirros sino como para expiar su culpa, y de ahí su desafiante imprecación final, dirigida al ya muerto jefe de policía y no a sus perseguidores: “Scarpia, nos veremos ante Dios” —pues será el Juez Supremo quien nos juzgue, aunque seguramente se mostrará benévolo conmigo—). Hasta los personajes secundarios como el sacristán y los guardias actúan también de forma deshonesta. El uso inadecuado de los objetos y las situaciones se utiliza sistemáticamente para crear una atmósfera asfixiante de duda y de sospecha. Incluso algo tan definitivo como la ejecución de Mario resulta una “falsa simulación”.

La obra comienza con la huida de la prisión de Angelotti, preso en el Castillo de Sant’Angelo. Si bien es un personaje secundario, es el disparador de toda la trama. El Barón Scarpia es un personaje siniestro y sádico que no va a dudar en hacer uso de su poder para su provecho personal y satisfacer sus más bajos deseos. Mario Cavaradossi es un pintor, amigo de Angelotti y amante de Tosca. Si bien no tiene una participación política activa, simpatiza con las ideas liberales y es el instrumento de Scarpia para cumplir su doble objetivo de apresar a Angelotti y poseer a Floria Tosca, una mujer cuya vida transcurre entre el arte y su amado. Es sofisticada, con cierto aire de frivolidad y totalmente ajena a los acontecimientos políticos. Uno de los aspectos centrales de esta obra es la evolución que va sufriendo este personaje frágil, que, envuelto en situaciones extremas, jamás imaginadas, alcanza el carácter de una verdadera heroína trágica.

Sin preludio ni obertura suena el tema de Scarpia, tres siniestros acordes que suenan al unísono en los metales y expresan la naturaleza diabólica del personaje y su poder absoluto sobre la ciudad (Tosca llegará a afirmar, al verlo muerto a sus pies: “Ante él temblaba toda Roma”, justo antes de ese redoble de tambor que suena implacable al final del acto II, en uno de los momentos más inquietantes de esta trepidante ópera). Seguidamente se escucha el tema de Angelotti, un motivo sincopado de gran dinamismo que describe su condición de fugitivo y contrasta con el tema anterior. La sucesión de estos dos temas al inicio de la obra señalan musicalmente las fuerzas antagónicas que serán el punto de partida de toda la acción dramática. Siguiendo la técnica del *leitmotiv*, muy utilizada por Puccini en esta ópera, ambos temas aparecerán, con diversas transformaciones, para subrayar distintos aspectos de la trama y generar significados que permiten al espectador comprender los sentimientos y pensamientos de los personajes de inmediato, más allá de las palabras. Este recurso da a la obra un ritmo vibrante y moderno, casi de *thriller* ❖

RAFAEL BANÚS IRUSTA





Annalisa Raspagliosi

SOPRANO



En octubre de 2008, Annalisa Raspagliosi recibió grandes elogios por su interpretación de

Tosca en el Maggio Musicale Fiorentino. Nacida en Roma, comenzó sus estudios de canto a muy temprana edad. Hizo su debut profesional en 1998, como Violetta (*La Traviata*). En 2009 obtuvo un gran éxito por su interpretación en *Le Villi*, de Puccini, en la Ópera de Frankfurt, y en 2010 interpretó en Florencia el papel de Adriana Lecouvreur, *La Rondine* en la Ópera de Colonia, y *Suor Angelica* en Palma de Mallorca. Está considerada como una de las más importantes sopranos verdianas de su generación. Reciben una especial mención sus interpretaciones de Amelia (*Simon Boccanegra*), Luisa Miller, Lina (*Stiffelio*) y Amalia (*I Masnadieri*). Recientemente ha debutado los papeles de Elisabetta (*Don Carlo*), Desdemona (*Otello*) y Aida. En el repertorio francés también ha cosechado grandes éxitos como Alice (*Robert Le Diable*), Valentine (*Les Huguenots*), Micaela (*Carmen*), Antonia (*Les contes D'Hoffmann*). Hay que destacar, du-

rante el año 2012, sus actuaciones en la Ópera de Leipzig (*Tosca*), Deutsche Oper Am Rhein Dusseldorf (*Tosca*) y Frankfurt (*Adriana Lecouvreur*) ♦

Jorge de León

TENOR



Nacido en Santa Cruz de Tenerife, realizó sus estudios superiores de canto en el Conservatorio Superior de Música de Santa Cruz de Tenerife con Isabel García Soto. En la actualidad trabaja la voz con Alfonso G. Leoz. Obtiene el I Premio en el IV concurso nacional Villa de Abarán (Murcia). En el 2004 gana la X edición del Premio Gayarre, recibe el Premio José Carreras, y en 2005, el II Premio Jaume Aragall. Su carrera se desarrolla en España hasta que una brillante sustitución durante la temporada 2010 en el Teatro Real de Madrid le lleva a cantar en los más grandes coliseos de Europa como

Scala di Milano, Staatsoper de Wiena, Staatsoper de Berlín, San Carlo de Nápoles, Massimo de Palermo, Arena de Verona, etc. Con directores como Lorin Mazzel, Zubin Mehta, Oren, Welber, Palumbo, etc

En 2013 hará su debut en Estados Unidos cantando *Aida* con Los Angeles Philharmonic ❖

Marco di Felice

BARÍTONO



Tras dos importantes debuts en la Scala de Milán (*I Due Foscari*) y en la Staatsoper de Viena (*La Forza del Destino*) en el año 2009, Marco di Felice inició el 2010 interpretando por vez primera el papel principal en *Simon Boccanegra* en la Ópera de Oviedo. Volvió al Teatro Real para *Andrea Chenier* (Gerard), *Edgar* en el Teatro Comunale di Bologna y obtuvo un gran éxito en la Ópera de Marsella por *Andrea Chenier*. Siguen, *Tosca* (Scarpia) en el Teatro San Carlo de Nápoles, *Cavalleria Rusticana* (Alfio) en el Gran Teatro del Liceu de Barcelona, *Ernani* en el Comunale de Bologna y *Ballo in Maschera* (Renato) en el Festival de Macerata. Más recientemente, en la temporada 2011-2012, debutó en la Ópera de Leipzig en *Macbeth*; Iago en *Otello* en su debut en la Ópera de Frankfurt, y con el papel de Gerard del *Andrea Chenier* en la Staatsoper de Viena. Otros papeles que ha in-

terpretado son Enrico en *Lucia de Lammermoor*, Don Carlo de Vargas de *La Forza del Destino*, Silvio (*I Pagliacci*), Amonasro (*Aida*), Alfio (*Cavalleria Rusticana*), Ernani y Ford (*Falstaff*) ❖

Alberto Feria

BAJO



Debutó en 1999 con *Don Carlo*, y con *Los Siete Pecados Capitales* de Kurt Weill. En el Concertgebouw de Ámsterdam interpretó *I Vespri Siciliani* y en el Palau de la Música de Valencia cantó *La Atlántida* de Manuel de Falla. Ha cantado en el Palacio de la Ópera de La Coruña (*La Vida Breve*, *I Puritani*, *Turandot*, *Guillemo Tell*), Palacio Euskalduna de Bilbao (*Salomé*, *Elektra*), Teatro Real de Madrid (*Il Viaggio a Reims*, *La Bohème*, *El gato con botas*), Festival de Ópera de Gran Canaria (*Carmen*, *Macbeth*, *Tosca*), Liceu de Barcelona (*Maria del Carmen*, *Manon Lescaut*, *Don Carlo*, *Salomé*, *Lucrezia Borgia* con Edita Gruberova, *Pikovaia Dama*, *Le Joueur*), Festival de Ópera de Tenerife (*Falstaff*, *Madama Butterfly*, *Rigoletto*, *Tosca*), Teatro Calderón de Valladolid (*Gala Verdi*, *Le*

Nozze di Figaro), Palau de la Música de Valencia (*La Atlántida, Maror, I Capuletti e i Montecchi*), Teatro Campoamor (*Macbeth, Manon Lescaut, Diálogos de Carmelitas*), Teatro Maestranza de Sevilla (*Don Carlo, La Muerte de Tasso, La Fanciulla del West*), Teatro Cervantes de Málaga (*Romeo et Juliette*) ❖

Marco Moncloa

BARÍTONO



Nacido en Barcelona, comienza sus estudios musicales con su madre, Dolores Marco, continuando su formación en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Se licencia con Julián Molina y perfecciona su técnica con Mayboroda, Mirabal, Zappa y Desderi. Marco Moncloa ha cantado en teatros tan importantes como Real, Zarzuela, Festival de Galicia, Maestranza, Ópera de Tenerife, Campoamor, ABAO, Palau de Les Arts y San Carlo de Nápoles, en óperas como *Carmen, Faust, Il barbiere di Siviglia, Andrea Chénier, Werther, Salome, Turandot, Les contes d'Hoffmann, Manon, La Traviata, La Sonnambula, Gianni Schicchi, Jenufa, La zorrita astuta, Romeo et Juliette, Katia Kaba-*

nová, Manon Lescaut... bajo la dirección musical de López Cobos, Zedda, Steinberg, Pons y Palumbo, entre otros, y escénica de Bieito, Tambascio, Sagi, Pizzi, Del Mónaco, Espert, Vera, Kemp, Carsen, etc. Entre sus próximos compromisos destacan *Marina* en la Zarzuela y su debut en el rol principal de *Rigoletto* en Bélgica ❖

Emilio Sánchez

TENOR



Ha trabajado en muchos teatros de España (Les Arts, Teatro Real, Liceo, Maestranza, Arriaga, Campoamor) y de otros países (Washington Opera, Fenice di Venecia, Avenge, Bellas Artes de México) en el ámbito del concierto, la ópera y la zarzuela. Ha participado en estrenos universales como *Divinas palabras* de García Abril, *Don Quijote* de Cristóbal Halffter, *El caballero de la triste figura* de Tomás Marco, *Bohomet y el cisne* de Pérez Maseda, *Cumbres borrascosas* de Balada y *Babel 46* de Monsalvatge. Ha colaborado con Lorin Maazel, García Navarro, Zubin Mehta, Weikert, Werniker, Emilio Sagi, Hugo de Ana, Lluís Pasqual, Gustavo Tambascio, José Carlos Plaza. Ha grabado, entre otras,

Doña Francisquita, Bohemios, La tabernera del puerto y El caserío; la obra de cámara de Enrique Fernández Arbós, y *En el centro de la tierra*, del mismo autor, y los clásicos *Cádiz, La Gran Vía y El bateo* ❖

Jeroboám Tejera

BAJO-BARÍTONO

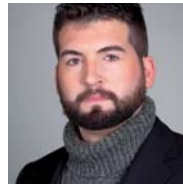


Ha actuado como solista en el Gran Teatro del Liceu, Auditorio de Barcelona, Teatro Auditori de Granollers, Teatro Arriaga de Bilbao, Teatro Filarmonía de Oviedo, Gran Teatro de Córdoba, Teatro Principal Antzokia en Vitoria, Palacio de Congresos de Santander, Palacio de la Ópera de A Coruña, Auditorio de Tenerife, etc. Ha cantado bajo la batuta de Alberto Zedda, Mauricio Barbacini, Timothy Redmond, Hilary Griffiths, Daniel Martínez Gil, Jorge Rubio, Víctor Pablo Pérez, José Miguel Pérez Sierra y Sir Colin Davis, entre otros. Desde el 2008 colabora con el Petit Liceu de Barcelona en la producción de *La Cenerentola* (Don Magnífico). En las últimas temporadas ha participado como solista, entre otras óperas, en *Turandot, Tosca, Il Barbiere di Siviglia, Don*

Giovanni, La Hija del Regimiento, Salomé, La Cenerentola, Rigoletto, La Traviata o Die Zauberflöte. En 2007 ganó el premio de Canto Mirna Lacambra y en 2008 recibió el segundo premio de Solistas en el Certamen de Rondallas Líricas de Tenerife ❖

Iñaki Esparza

BARÍTONO



Iñaki Esparza Osés (Pamplona 1985), cursa estudios de canto y técnica vocal con Alfonso Echeverría (barítono), acompañado por el pianista Rinaldo Zhok. A las órdenes de Mariano García Arzoz ganó el premio del público (artes escénicas) en los Encuentros 2004. Carlos Etxeberría (director, compositor) le introdujo en el Coro Lírico de Navarra como bajo-barítono. Ha participado en obras como *La Favorita, Katiuska, El Barbero de Sevilla, La Bruja, El Dúo de la Africana y El Niño Judío*, entre otras, que han sido interpretadas en Balaarte, Teatro Gayarre y Kursaal. A partir de 2008 retornó al teatro, interpretando a Federico en *Angelina o el Honor de un Brigadier*, de Jardiel Poncela, y a Troy en *Un Funeral de Muerte*, de Daniel Craig ❖

Olaia Lamata

TIPLE



Comenzó a estudiar Lenguaje Musical a los cinco años y un año después se incorporó al Coro Infantil del

Orfeón Pamplonés y posteriormente a la Escolanía, donde continúa. Durante estos años ha participado en proyectos musicales de la Escolanía como la ópera infantil *Brundibàr*, de Hans Krasa, y el concierto didáctico *Analfabia*. Ha colaborado en proyectos del Orfeón Pamplonés como *Carmina Burana*, de Carl Orff, la Octava Sinfonía de Mahler y la ópera *La Bohème*. Con el Coro Infantil del Orfeón ha participado, como narradora, en el cuento musical *Tiempo*. Tiene dieciséis años y cursa 1º de Bachiller de Artes Escénicas en el IES Plaza de la Cruz de Pamplona ❖

Will Humburg

DIRECCIÓN MUSICAL



El director alemán Will Humburg estudió en Hamburgo con Horst Stein y Christoph von Dohnanyi.

Comenzó a ser invitado por teatros

de ópera como los de Bremen o La Haya, hasta llegar a ser habitual en los más grandes auditorios y casas de ópera del mundo. Ha actuado en el Teatro alla Scala de Milán, Maggio Musicale Fiorentino, Dresden Semperoper, Hamburg Staatsoper, Aalto Theatre en Essen, Stuttgart Staatstheater, Deutsche Oper Berlin, Teatro Bellini, Teatro Massimo de Palermo, Academia de Santa Cecilia de Roma, así como en diversos auditorios de Australia, Japón y España. Will Humburg sustituyó a Giuseppe Sinopoli en dos producciones del Teatro dell'Opera de Roma: *Siegfried y Götterdämmerung*. Director Titular de la Münster Opera Theatre y de la Münster Symphony Orchestra, ha participado desde 2004 en producciones como: *el ciclo del Anillo*, *Le Grand Macabre de Ligeti*, *Don Carlo*, *Tristan und Isolde* o *Meistersinger von Nürnberg* ❖

Giancarlo del Monaco

DIRECCIÓN DE ESCENA



Nacido en 1943, debutó como director de escena en el teatro griego de Siracusa junto a su padre Mario del Monaco. Los principales teatros de ópera del mundo han acogido sus

montajes y ha realizado con gran éxito de público y crítica cinco nuevas producciones en el Metropolitan de Nueva York: *La Fanciulla del West*, *Stiffelio*, *Madama Butterfly*, *Simon Boccanegra* y *La Forza del Destino*. Su repertorio abarca más de 120 óperas en lengua original. A lo largo de su carrera ha trabajado con la mayoría de los grandes directores de orquesta y cantantes que han formado parte de la historia de la lírica. Son numerosos los premios y distinciones recibidos a lo largo de su trayectoria, entre otros: Commendatore dell'Ordine al Merito della Repubblica italiana (1993) y Chevalier des Arts et des Lettres de Francia (1997). En 1996 recibió, con motivo de su quinta producción en el Metropolitan Opera de Nueva York, un reconocimiento a su labor por parte del American Institute of Verdi Studies ❖

Daniel Bianco

ESCENOGRAFÍA E ILUMINACIÓN



Ha colaborado con importantes directores de escena y escenógrafos del panorama internacional.

Con Emilio Sagi realizó *El Chanteur de México* en el Teatro Châtelet

de París, donde también estrenó *Die Feen*, *La Generala* y el musical *The Sound of Music*. Siguiendo esta línea de colaboración ha estrenado *L'isola Disabitata* de Manuel García, *Mirentxu* de Guridi, *El Dúo de la Africana* de Fernández Caballero y *La Corte de Faraón*, *El Caserío* de Guridi. Entre sus últimos trabajos destacan *Le Nozze di Figaro* para el Teatro Real, *Giulio Cesare* con Gustavo Tambascio, *Madama Butterfly* y *Tosca* con Giancarlo del Monaco. En el Grand Teatre del Liceu, *Linda de Chamounix*; *Carmen*, en la Ópera de Chile; y *Due Figaro* para el Festival Pentecostés y el Teatro Real. Ha sido director técnico del Teatro Nacional María Guerrero, de la Compañía Nacional de Teatro Clásico y del Teatro Real de Madrid. Actualmente es Director Artístico Adjunto del Teatro Arriaga de Bilbao. Sus próximos proyectos son *Il Mondo Della Luna* y *Attila* ❖

Jesús Ruiz

VESTUARIO



Nacido en Córdoba (España), Jesús Ruiz cursa estudios de Historia del Arte, Diseño y Composición Musical. Tras ganar el primer

certamen nacional Ciudad de Oviedo de diseño operístico, empieza su carrera de la mano de Emilio Sagi en *La Flauta Mágica* (Mozart). Centrado en este género, del que lleva más de 50 títulos, ha diseñado también para numerosos espectáculos teatrales, de danza, musicales y cine. Entre sus últimos estrenos figuran *Die Feen* (Wagner) en el Teatro Chatelet de París, *La Partenope* (Vinci) en el Teatro San Carlo de Nápoles y *La vida breve* (Falla) en el Palau de les Arts de Valencia. Entre sus próximos proyectos están *I due Figaro* (Mercadante) para el Teatro Real de Madrid y el Festival de Salzburgo, con Emilio Sagi y Riccardo Mutti; y *Tosca* (Puccini) para la Ópera de Pekín con Giancarlo del Monaco ❖

Marco Berriel

AYUDANTE DE DIRECCIÓN

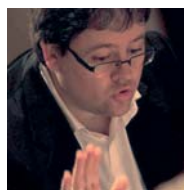


Ha sido primer bailarín en el Ballet del Siglo XX de Maurice Béjart, la Compañía Nacional de Danza, la Lindsay Kemp Co y artista invitado en muchas otras. Debuta como coreógrafo en la compañía de Béjart creando *Jeu des dames* en la Scala de Milán. Pionero en el flamenco-fusión, ha creado para artistas como Lola

Greco, Joaquín Cortés, Merche Esmeralda o Carmen Cortés. En el mundo de la ópera ha colaborado como coreógrafo y en la puesta en escena junto a directores musicales y de escena como P.L. Pizzi, Robert Carsen, Riccardo Muti, Zubin Mehta, Yannis Kokkos, Giancarlo Del Monaco, William Christie, Nuria Espert, Herbert Wernicke, Hugo De Ana, Marc Albrecht o Bruno Bartoletti, en obras como *Carmen*, *7 pecados capitales*, *Turandot*, *Die frau ohne schatten*, *Salome*, *Holandés errante*, *Don Carlo*, *Iphigenie en Aulide*, *Tosca*, *Traviata*, *Tancredi* y *Don Quixotte*, entre otras ❖

Igor Ijurra

DIRECTOR DEL ORFEÓN PAMPLONÉS



Es profesor de Canto, Solfeo, Teoría de la Música y Transposición y Acompañamiento y Titulado Superior en Dirección de Coros. Tiene formación en dirección de orquesta y continúa formándose en esta disciplina, así como en el canto: ha formado parte de diversos coros especializados en música antigua, contemporánea y en repertorio sinfónico coral. Participa asiduamente como jurado en certámenes corales

y de composición. Ha sido director de la Coral de Etxarri Aranatz, además de profesor y director de Escolanía en la Escuela de Música de esta localidad. Ha dirigido al Coro de Voces Graves de Pamplona. El Orfeón Pamplonés, en los últimos años y bajo la dirección de Ijurra, extiende su proyección internacional fuera de Europa actuando en algunos de los más prestigiosos auditorios en países como México y Estados Unidos y participando en festivales internacionales en España y Francia. Sin olvidar el compromiso con su tierra, el Orfeón estrena en estos últimos años obras de autores como Lorenzo Ondarra, José María Goicoechea o Miguel de Zulategui ❖

Orquesta Sinfónica de Navarra

La actual OSN, la orquesta profesional en activo más antigua de España, fue fundada por Pablo Sarasate en 1879. Abarca el más amplio repertorio, colabora habitualmente con solistas y directores de renombre mun-



dial y es considerada una de las mejores orquestas del panorama español, asiduamente invitada a salas de conciertos y festivales del máximo rango nacional e internacional, entre los que cabe destacar en los últimos años las reiteradas invitaciones al Théâtre des Champs Elysées y al Théâtre du Châtelet de París (3 conciertos líricos, 2 conciertos sinfónicos y 3 títulos de ópera con 14 representaciones en total). Su integral de la obra de Sarasate por Naxos con la violinista Tianwa Yang ha sido unánimemente alabada por la crítica internacional. En enero de 2013 la OSN ha realizado una gira con el tenor Joseph Calleja visitando las más importantes salas de Europa: Theatre des Champs Elysées en París, Gasteig de Múnich, Smetana Saal de Praga, Konzerthaus de Viena, Concertgebouw de Ámsterdam y Festspielhaus de Baden-Baden ❖

Orfeón Pamplonés

El Orfeón Pamplonés es una de las más veteranas y prestigiosas forma-



ciones corales de Europa. Se convierte en 2010 en el primer coro español en actuar en el auditorio Carnegie Hall, en Nueva York, bajo la dirección de Gergiev. El pasado mes de mayo actuó en Lincoln Center en el ciclo de la New York Philharmonic, cosechando un gran éxito de público y de crítica en medios como New York Times. Esta temporada ha comenzado junto a la Orquesta Sinfónica de Euskadi con el *Réquiem* de Fauré, obra que también ha interpretado junto a la Sinfónica de Navarra. Además, y entre otros proyectos, el Orfeón ha interpretado Góspel y ha participado en óperas como *Così Fan Tutte*, de Puccini, en Baluarte. En marzo, interpretará el *Réquiem Alemán* junto a la Orquesta Sinfónica de Bilbao y en junio *Alexander Nevsky*, de Prokofiev, junto a la OSN, además de *Carmina Burana*, de Orff, junto a la Fura dels Baus, que interpreta en julio en Oviedo ❖

Escolanía del Orfeón Pamplonés

Es uno de los tres Coros Jóvenes del Orfeón y sus componentes tienen

entre los once y los dieciséis años. La Escolanía ha actuado en óperas como *Brundibár*, de Hans Krása, y en *La Bohème*, de Puccini, junto al Orfeón Pamplonés, bajo la dirección de Miguel Ángel Gómez Martínez, con solistas como Ainhoa Arteta. Además, el coro ha participado en varios ciclos corales y ha interpretado en varias ocasiones la cantata *Carmina*



Burana de Carl Orff. Ha interpretado obras sinfónicas como la Octava Sinfonía de Mahler bajo la batuta de Valéry Gergiev, la Tercera Sinfonía de Mahler con Oleg Caetani, y la cantata *Carmina Burana*, de Orff, en varias ocasiones. Ha actuado en el Petit Palau de la Música de Barcelona, junto al Cor Infantil del Orfeó Catalá, en la Iglesia San Fermín de los Navarros en Madrid, y en el Parlamento Europeo en Bruselas. Recientemente ha actuado en el Parlamento de Navarra ❖

RESERVAS 948 066 050



Reserva tu
consumición para
los descansos
y tu bebida y pincho
te estarán esperando

Pincho
+
bebida
4€

y después...
¡que no pare
la música!
Tras el
concierto,
seguimos
abiertos
para ti...



**5% DESCUENTO en
El Café y El Restaurante,
presentando tu entrada
al concierto de Fundación Baluarte**

El Restaurante de
BALUARTE

Planta 2ª de Baluarte.
Plaza de Baluarte. Pamplona

el café

DE BALUARTE

Plaza de Baluarte. Pamplona



FUNDACION BALUARTE

Fundación Baluarte organiza la temporada de espectáculos
gracias al apoyo de las siguientes entidades:

